Это был очередной сезон зачисления, и лучшая средняя школа (1) в округе Пэн, экспериментальная средняя школа, не испытывала недостатка в учениках. Родители, чьи дети ещё не были определены в школу, искали высокие и низкие способы впихнуть туда своего ребёнка, надеясь, что они получат лучшее образование и перейдут в хорошую старшую школу в будущем.

Этот год отличался от предыдущих, потому что у экспериментальной средней школы округа Пэн была новая политика: школа собиралась провести экзамен по набору учеников, чтобы заполнить два экспериментальных класса. Тест был открыт для всех учеников начальной школы в округе, которые закончили начальную школу в предыдущем году. Каждый ученик, набравший восемьдесят лучших баллов по тесту, мог войти в экспериментальный класс, и не имело значения, был ли он зарегистрирован в городском или сельском домохозяйстве. Конечно, большинство людей на самом деле не знали, что такое экспериментальный класс, но они слышали, что все лучшие ученики будут назначены туда, и учителя будут выбирать только лучших. Как только новость была выпущена, толпа родителей бросилась подавать заявления.

В день экзамена, примерно за час до запланированного времени начала, несколько детей с учебниками уже стояли снаружи экзаменационной комнаты, ожидая, когда откроется дверь. Большинство из этих детей были сельскими студентами, которые боялись опоздать, поэтому они пришли очень рано.

За сорок пять минут до начала теста главный экзаменатор Ли Лу открыл дверь второй экзаменационной комнаты и наблюдал, как комната постепенно заполняется. Обменявшись взглядом с заместителем экзаменатора, мистером Ло, он повернулся к доске и записал правила экзаменационной комнаты, количество тестовых страниц и время окончания экзамена.

Наконец прозвенел звонок, и пришло время раздавать экзаменационные работы. Учитель взглянул на второе место в первом ряду. Экзамен вот-вот должен был начаться, но один из учеников ещё не пришел. Должно быть, это какой-то избалованный ребёнок, который сдался на экзамене. Ли Лу не очень удивился. Он много лет преподавал в экспериментальной средней школе и видел много избалованных детей.

– Я здесь!

Ли Лу посмотрел на дверь. Только что прибыл несколько тощий мальчик. Рубашка и брюки ребёнка были старыми и поношенными, но они были очень чистыми. На первый взгляд он выглядел как хороший ребёнок.

– Входи скорее. Экзамен вот-вот начнётся.

Мальчик поклонился учителю, быстро прошёл ко второму месту в первом ряду и сел. Ли Лу наблюдал, как мальчик аккуратно достаёт свои письменные принадлежности. Он не казался расстроенным или обеспокоенным, поэтому учитель отвернулся.

В конце концов, если бы учитель продолжал смотреть на одного из испытуемых, это могло бы заставить ребёнка нервничать и повлиять на его оценку. Ребёнку из бедной семьи было нелегко получить шанс поступить в такую школу. Если мальчик хорошо сдаст экзамен, у него будет больше шансов преуспеть в жизни.

На самом деле, этот ученик действительно ушёл рано на экзамен. Он не хотел опаздывать, как в прошлой жизни, когда почти полностью пропустил тест. Но, как оказалось, по дороге в школу он столкнулся с ребёнком со сломанной рукой. Сначала он не хотел вмешиваться, но когда увидел жалкого десятилетнего ребёнка, сидящего на корточках под жарким солнцем с опущенной головой и раскрасневшимся лицом, то решил отвезти его в клинику для перевязки. Он также помог раненому ребёнку позвонить в полицию, прежде чем бросился в экспериментальную среднюю школу. И вот почему в этой жизни он снова чуть не опоздал на экзамен.

Шэнь Шао сел на своё место и взял контрольную работу. Первый набор вопросов не был особенно трудным. Когда прозвенел звонок, возвещающий о начале экзамена, он взял ручку и начал заполнять ответы.

Вступительный тест для экспериментального класса состоял из двух предметов: китайского языка и математики. Закончив утром тест по китайскому языку, Шэнь Шао самостоятельно покинул школу, нашёл кафе и купил миску рисовой лапши и пару овощных булочек. Когда он посмотрел на переполненную, но полуразрушенную улицу снаружи, то вздохнул.

Два дня назад он открыл глаза и обнаружил, что находится в доме, в котором жил ребёнком. Тогда Шэнь Шао думал, что видит сон, но теперь был уверен, что вернулся в год своего одиннадцатилетия. Это был год, когда его отец работал за городом и связался с другой женщиной, а его мать была так расстроена, что выпила полбутылки пестицида дихлофоса (2). Прежде чем она добралась до больницы, она была мертва. Вся деревня ругала его отца, но он просто собрал свои вещи и отправился искать свою любовницу. После этого они больше никогда его не видели.

Жаль, что Шэнь Шао вернулся слишком поздно. На могиле его матери уже росла трава, и он понятия не имел, в какую укромную нору убежал его отец с этой женщиной. Шэнь Шао остался один, чтобы присматривать за маленьким одноэтажным домом и немногим более десяти тысяч юаней (3) сбережений, оставленных его матерью.

Рисовая лапша была не такой уж вкусной, а овощная начинка в булочке на пару была немного жирной, но Шэнь Шао съел всё до последней крошки, включая бульон. Экзамен по математике был только в три часа. У него не было хорошего места, чтобы провести остаток своего обеденного перерыва, поэтому мальчик просто пошёл в ближайший книжный магазин Синьхуа, чтобы провести там оставшееся время. Было слишком жарко, чтобы ждать снаружи, но в магазине Синьхуа был кондиционер и бесплатные книги для чтения.

В книжном магазине в полдень было не так много людей. Шэнь Шао нашёл книгу в разделе классики и присел на корточки в углу, чтобы прочитать. Несколько раз приходил клерк, чтобы отсортировать книги, и когда он увидел, что полувзрослый ребёнок читает взрослый перевод

известного произведения, он был крайне удивлён, но поднял большие пальцы обеих рук. Клерк заметил, что он сидит в неудобной позе, и нашёл для Шэнь Шао несколько старых газет, чтобы можно было присесть.

В два часа Шэнь Шао положил книгу обратно, вернул газеты и поблагодарил продавца, прежде чем покинуть книжный магазин. Как только он вышел из магазина, волна жара прокатилась по его лицу. Парень коснулся лба, заморгал от ослепительного солнечного света снаружи и без промедления вернулся в экспериментальную среднюю школу.

В своей предыдущей жизни он не смог поступить в университет и отказался пройти через эту жизнь с теми же сожалениями. Если он не дорожит своей новой жизнью, какой смысл во втором шансе? Была ли она просто предназначена для увеличения ВВП страны или для выдыхания углекислого газа для фотосинтеза растений?

Для Шэнь Шао экзамен по математике был немного легче, чем экзамен по китайскому языку. Когда он отвечал на экзаменационные вопросы утром, был вопрос о стихотворении, который он должен был оставить пустым. Это стоило всего одного очка, но когда он подумал, что, будучи тридцатилетним, не мог даже ответить на вопрос, предназначенный для учеников начальной школы, то почувствовал себя неумелым.

После того, как Шэнь Шао закончил экзаменационные вопросы, у него всё ещё оставалось много времени, прежде чем ему нужно было сдать контрольную работу. Он проверил свой лист ответов снова и снова, чтобы убедиться, что не заполнил ничего неправильно или не опустил свой идентификационный номер. Затем он сдал тест досрочно. В конце концов, дорога от округа до его дома заняла больше часа. Если он задержится, то может оказаться в пути в темноте.

---

1. В анлейте используется "high school", но в оригинале это "□□", к тому же дальше говорится о поступлении в престижные школы, а экзамен организован для учеников начальных школ, так что я предположила, что это всё-таки средняя школа.

2. Dichlorvos (□□□) – также известный как DDVP. Инсектицид, используемый на сельскохозяйственных культурах, животных и для борьбы с домашними вредителями.

3. Юань – денежная единица в Китае. Один юань делится на десять цзяо или на сто фэнь. По текущему курсу один юань равен двенадцати рублям семидесяти пяти копейкам.

http://erolate.com/book/3747/97186